

Rechterweise des die ÄLoHI'M richtigenden EL

מְזִמּוֹר	לְאִסָּף	אֱלֹהִים	נִצָּב	בַּעֲדָתָהּ	אֵל	בְּקִרְבָּהּ	אֱלֹהִים
MiSMO 'R≠ ,Psalmi'	LöÄSə 'Ph≠ zu ASa 'Ph	ÄLoHI 'M≠ ÄLoHI 'M ² ü:Beeidete {pl} 2	NiZə 'Bh» ,Aufgestelltwerdender ¹ Versteiftwerdender	BaÄDaT-» in „Zeugenschar“ des ¹ -	É 'L≠ „EL“ ü:Zu...hin 3	BöQä 'RäBh» im „Innern der“ -	ÄLoHI 'M≠ ÄLoHI 'M ² ü:Beeidete {pl} 2
מְזִמּוֹר	אִסָּף	אֱלֹהִים	נִצָּב	עֲדָה	אֵל	בְּקִרְבָּהּ	אֱלֹהִים
ms	na pk.pp	mp	ni.pt.ms.[cs]	fs.cs pk.pp	[na].ms.[cs], pn.d!	ms.[cs] pk.pp	mp

1 a:Sammler
2 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
3 a:Der Einzünigige, Der eine Lehrende

יִשְׁפֹּט:
JiSchPo 'Th≠
,er richtigt*
שֹׁפֵט
ka.ft.3ms

1 a:Wog auf er

עֲדָה	מָתִי	תִּשְׁפֹּטוּ	עוֹל	וּפָנִי	רָשָׁעִים	תִּשְׁאוּ	סֵלָה:
ÄD-» ,bis'	MaTa 'J» wann, -	TiSchPöThU-» ,ihr richtigt* -	Ä 'Wäl≠ ,Arg ~Kindchen	UPhöNe 'J» und „Angesichter der“ -	RöScha 'I 'M≠ ,Frevler ¹ -	TiSs 'U-» ,ihr erhebt* ihr tragt	Sä 'LaH≠ Sä 'LaH* ü:Aufwiegen 1
עֲדָה	מָתִי	שֹׁפֵט	עוֹל	פָּנָה	רָשָׁע	נִשָּׂא	סֵלָה
pk.pp, ms	pk.?	ka.ft.2mp	ms	mfp.cs pk.cj	aj.mp	ka.ft.2mp	pk.ij

שֹׁפֵט	חַל	וְיָתוּם	עָנִי	וְרָשׁ	הַצְדִּיקוּ:
SchiPh®ThU-» ,richtigt ¹ !	Da 'L» ,Armen	WöJaTO 'M≠ und „Verwaisten“ -	ÄNI '» ,Gedemütigten	WaRa 'Sch» und „Rechtloswerdenden“ -	HaZDI 'QU≠ ,machet rechtfertigen ¹ !
שֹׁפֵט	חַל	יָתוּם	עָנִי	רוֹשׁ	צִדִּיק
ka.!.mp	aj.ms.cs	ms pk.cj	aj.ms	ka.pt.ms pk.cj	hi.!.mp

פִּלְטוּ	חַל	וְאֶבְיוֹן	מִנֶּה	רָשָׁעִים	הַצִּילוּ:
PaLöThU-» ,machet entrinnen ¹ !	Da 'L» ,Armen	WöÄBhJO 'N≠ und „Dürftigen“ -	MiJa 'D» weg von „Hand der“ -	RöScha 'I 'M≠ ,Frevler ¹ -	HaZI 'LU≠ ,machet überschatten ¹ !
פִּלְטוּ	חַל	אֶבְיוֹן	מִן	רָשָׁע	נִצֵּל
pi.!.mp	aj.ms.cs	aj.ms pk.cj	mfs.[cs] pk.pp	aj.mp	hi.!.mp

לֹא	יָדְעוּ	וְלֹא	יָבִינוּ	בְּחֹשֶׁכָה	יִתְהַלְכוּ	יִמּוּטוּ	כָּל-
Lo '» nicht	JaDö 'U≠ erkannten* sie ¹ -	WöLo '» und nicht	JaBhi 'NU≠ ,sie verstehen* sie ~ unterscheiden zwischen	BaChäScheKhä 'H» in „Verfinsternung“ -	JiTHaLa 'KhU≠ ,sie wandeln für sich ¹ -	JiMO 'ThU≠ ,sie werden gleiten gemacht ¹ sie werden ~ jochstange gemacht	KoL-» ,alle
לֹא	יָדַע	לֹא	בִּין	בְּ חֹשֶׁכָה	חֹלֶה	מוֹט	כָּל
pk.ng, na	ka.pe.3p	pk.ng, na	ka.ft.3mp	fs pk.pp	ht.ft.3mp	ni.ft.3mp	[na].ms.[cs]

מוֹסְדֵי אֶרֶץ:
MO 'SöDe»
,Fundamente des¹
„Erdlands“
~Gegründeten des
מוֹסֵד
mp.cs

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

אֲנִי	אִמְרָתִי	אֱלֹהִים	אַתָּם	וּבְנֵי	עַלְיוֹן	כָּלֵכֶם:
ÄNI-» ,ich	ÄMa 'RTI≠ sprach ich ¹ -	ÄLoHI 'M≠ ÄLoHI 'M ² ü:Beeidete {pl} 1	ÄTä 'M≠ ,AT ihr ¹ -	UBhöNe 'J» und „Söhne des“ und ~Erbauer des	ÄLJO 'N» ,Obersten* -	KuLöKhä 'M≠ ,alle, ihr ¹ -
אֲנִי	אִמַּר	אֱלֹהִים	אַתֶּם	בָּנִים	עַלְיוֹן	כָּל
pn.in.1s	ka.pe.1s	mp	pn.in.2mp	mp.cs pk.cj	aj.ms	sf.2mp ms.cs

אָכַן	כָּאֶדָם	תָּמוּתוֹן	וְכֹאֶחֶד	הַשָּׂרִים	תִּפְלוּ:
ÄKhe 'N≠ nun aber ~Ur-Standbereitetes	KöÄDa 'M» wie „Mensch“ wie Adä 'M	TöMUTU 'N≠ ,ihr werdet sterben ¹ -	UKhöÄCha 'D» und wie „einer von“ -	HaSsaRI 'M» den „Fürsten“ -	TiPo 'LU≠ ,ihr werdet fallen ¹ -
אָכַן	כָּאֶדָם	מוֹת	כָּ	הָ שָׂרִים	נָפַל
pk.av	ms pk.pp	pgN ka.ft.2mp	pk.pp pk.cj	mp pk.at	ka.ft.2mp

קוּמָה	אֱלֹהִים	שֹׁפֵט	הָאֶרֶץ	כִּי-	אַתָּה	תִּנְחַל	בְּכָל-	הַנּוֹתָם:
QUMa 'H» ,erstehe ¹ !	ÄLoHI 'M≠ ÄLoHI 'M ² ü:Beeidete {pl} 1	SchaPhöTha 'H» ,richtige ¹ !	HaÄ 'RäZ≠ das „Erdland“ die ~Erste-Wohltracht	KI-» ,denn	ÄTä 'H» ,AT du ¹ -	TiNCha 'L≠ ,du wirst belost du erlost	BöKhoL-» in „all“ -	HaGOji 'M≠ den „Nationen“ -
קוּם	אֱלֹהִים	שֹׁפֵט	הָ אֶרֶץ	כִּי	אַתָּה	נִחַל	כָּל	הָ נוֹתָם
mp pgH ka.!.ms	mp	pgH ka.!.ms	mfs pk.at	pk.cj, ms	pn.in.2ms	ka.ft.2ms	ms.[cs] pk.pp	mp pk.at

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter